

СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

между Европейската общност и Република Чили относно измененията и допълненията в Притурка VI от Споразумението за търговия с вина, приложено към Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна

ПИСМО № 1

Писмо от Европейската общност

Брюксел, 24 април 2006 година

Уважаеми господине,

Имам честта да се позова на срещите, свързани с техническото адаптиране, проведени в съответствие с член 29, параграф (2) от Споразумението за търговия с вина, приложено към Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, от 18 ноември 2002 година, което предвижда, че договарящите се страни могат по общо съгласие да внасят притурките към настоящото Споразумение, като вземат под внимание евентуалните изменения и допълнения в законите и разпоредбите на страните.

На тези срещи бе направено заключението, че някои чилийски търговски марки, които съвпадат с географски обозначения в Общността, трябва да се включат в Притурка VI (Списък на търговските марки, упоменат в член 7).

Във връзка с горното имам честта да предложа Притурка VI към Споразумението за търговия с вина да бъде заменена с приложената към настоящото Споразумение Притурка, считано от днешна дата.

Бих Ви бил признателен, ако потвърдите, че Вашето Правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо.

Уважаеми господине, моля, приемерте моите уверения за най-дълбокото ми уважение.

От името на Европейската общност

Mariann FISCHER BOEL

ПИСМО № 2

Писмо от Чили

Брюксел, 24 април 2006 година

Уважаема госпожо,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата и със следното съдържание:

„Имам честта да се позова на срещите, свързани с техническото нагаждане, проведени в съответствие с член 29, параграф (2) от Споразумението за търговия с вина, приложено към Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, от 18 ноември 2002 година, което предвижда, че договарящите се страни могат по общо съгласие да внасят притурките към настоящото Споразумение, като вземат под внимание евентуалните изменения и допълнения в законите и разпоредбите на страните.

На тези срещи бе направено заключението, че някои чилийски търговски марки, които съвпадат с географски обозначения в Общността, трябва да се включат в Притурка VI (Списък на търговските марки, упоменат в член 7).

Във връзка с горното имам честта да предложа Притурка VI към Споразумението за търговия с вина да бъде заменена с приложената към настоящото Споразумение Притурка, считано от днешна дата.

Бих Ви бил признателен, ако потвърдите, че Вашето Правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо.”

Имам честта да Ви информирам, че Република Чили е съгласна със съдържанието на това писмо.

Уважаема госпожо, моля, приемерте моите уверения за най-дълбокото ми уважение.

От името на Република Чили

Oscar ALCAMÁN RIFFO

„ДОПЪЛНЕНИЕ VI

ТЪРГОВСКИ МАРКИ, УПОМЕНАТИ В ЧЛЕН 7

A. Списък на търговските марки, упоменати в член 7, параграф (2)

Algarves

Alsacia

Asti

Baden

Borgoño

Burdeos

Carmen Margaux

Carmen Rhin

Cava del Reyno

Cava Vergara

Cavanegra

Champagne Grandier

Champaña Rabat

Champagne Rabat

Champaña Grandier

Champaña Valdivieso

Champenoise Grandier

Champenoise Rabat

Errazuriz Panquehue Corton

Nueva Extremadura

Jerez R. Rabat

La Rioja

Moselle

Oro del Rhin

Portofino

Porto Franco

Provence

R Oporto Rabat

Ribeiro

Savoia Marchetti

Toro

Uvita de Plata Borgoña

Viña Carmen Margaux

Viña Manquehue Jerez

Viña Manquehue Oporto

Viña San Pedro Gran Vino Burdeos

В. Списък на търговските марки, упоменати в член 7, параграф (2а) (*)

Champagne Monterrey

Champagne Conde del Maule

Champagne L'Heritage

Champagne Subercaseaux

Champagne Santa Emiliana

Champagne Cima

(*) Вината, спиртните напитки и ароматизираните напитки, упоменати в Списък Б от Споразумението за търговия с вина и Списък Б от Споразумението за търговия със спиртни напитки и ароматизирани напитки, приложени към Споразумението за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, не превишават общото количество от 22 000 hl за една година.

Champagne Santa Carolina

Champagne Planella

Champagne Ambassador, Rosé Ambassador

Champagne Merlot Valdivieso

Champagne Undurraga

Champagne Supreme

Champagne Santa Adela

Champagne Tocornal

Champagne Tarapacá

Champagne, Champenoise Viña Mar

Jerez Casino

Jerez Montalbán La Fortuna

Jerez Zalamero

Chablis Santa Blanca

Chablis Macaya

Pommard Macaya

Pommard Canepa

Pommard Viña el Arrayan

Oporto Casino

Oporto Traverso

Oporto Diamante Centenario

Esencia”